**Hz. Muhammed'in Gayri Müslimlere gönderdiği mektuplar, İslam Egemenliği altında Gayrimüslimler ve Şurut-u Umeriyye**

Bizans imparatoru Herakleios'a elçi olarak Dihye b. Halife el-Kelbî görevlendirildi.

Sâsânî Hükümdarı (Kisrâ) II. Hüsrev Pervîz’e Hz. Muhammed’in İslam’a davet mektubu Abdullah b. Huzâfe tarafından götürüldü. Kisra, mektubu yırttı ve elçiye kötü davrandı. Hz. Muhammed, Kisra’nın bu davranışından ötürü ona beddua etmiştir. Uzun zaman geçmeden Kisra, oğlu tarafından öldürüldü.

Üçüncü mektup Habeş Necâşîsi Ashame’ye gönderildi. Necaşi, Müslümanlığı kabul etti. Mekke dönemindeyken kendi topraklarına hicret eden Müslümanlardan geride kalanları da gemiye bindirerek Hz. Muhammed’e gönderdi.

Dördüncü mektup Bizans’ın Mısır genel valisi Mukavkıs’a (Cüreyc b. Mînâ) götürüldü. Mukavkıs, Müslüman olmadı fakat elçiye iyi davrandı ve Hz. Muhammed’e hediyeler gönderdir.

Beşinci mektup Şücâ‘ b. Vehb el-Esedî ile Gassânî krallarından Hâris b. Ebû Şemir’e gönderildi. Şüca da İslam’ı kabul etmedi ve elçiye kötü davrandı, mektubu yere atıp bu daveti kendisine saygısızlık olarak gördü ve Müslümanları tehdit etti.

Altıncı mektup Yemâme’de yaşayan Benî Hanîfe kabilesinin reisi Hevze b. Ali’ye götürüldü. Hevze, İslam’ı kabul etmedi fakat elçiye iyi davrandı.

**Mektupların Tercümeleri**

Rahman ve Rahim olan [Allah](https://www.muhammed.gen.tr/category/allah/)‘ın adıyla,

Allah Rasulü Muhammed’den Habeş Necaşisi Ashama’ya.

Kendisi’nden başka İlah bulunmayan gerçek Hükümdar, Mukaddes, Selam, Koruyucu, Kurtarıcı olan Allah’ın övgüsünü sana iletirim. Tasdik edip şehadet ederim ki; Meryem oğlu İsa Allah’ın Ruhu ve Kelimesi’dir. Kendisine dokunulmamış Meryem’e nasib edilmiştir. Böylece Meryem İsa’ya hamile kalmış, Allah Teala da Ruh ve Nefesi’nden olmak üzere Adem’i nasıl yarattıysa onu da öylece yaratmıştır. Seni Tek olan ve Eşi bulunmayan Allah’a çağırıyorum. O’na itaat konusunda karşılıklı yardıma çağırıyorum. Beni takib et, bana uy ve bana gelen şeye iman et. Muhakkak ki ben, Allah’ın Resuluyüm. Bu nedenle seni ve etrafında bulunan askerlerini Allah’a iman etmeye davet ediyorum. Nasihat ve sözlerim size ulaşınca kabul etmenizi tavsiye ederim. Amca tarafından yeğenim olan Cafer’i yanında az sayıda Müslüman grubuyla beraber sana doğru yola çıkarıyorum. Selam gerçek hidayet yolu üzerinde bulunanlara olsun.

**Bizans İmparatoru Heraklius’a Gönderilen Mektup**

Bismillahirrahmanirrahim,

Allah’ın kulu ve elçisi Muhammed’den, Bizanslıların büyük reisi Herakliyus’a: “Selam hakikat yolunu izleyene (olsun)! İlave edeyim ki, seni bütün olarak İslam’a davet ediyorum. İslam’ı kabul et ki felah bulasın. İslam’ı kabul et ki Allah değerini iki kat artırsın. Ama eğer kaçınırsan, tebeanın günahı da senin üzerine yüklenecektir. Ve siz, ey Kitab-ı Mukaddes’in insanları (Ey Ehl-i Kitab!) sizinle bizim aramızda aynı olan bir söze doğru geliniz; ki biz ancak Allah’a taparız, O’na hiçbir şeyi ortak koşmayız ve aramızda kimse kimseyi, Allah’ın dışında sahib (Rab) edinmez. İmdi, eğer kaçınırlarsa, şöyle deyiniz: Şahit olun biz Müslümanlardanız (Allah’a teslim olanlarız).

**Mısır’daki Mukavkıs’a Gönderdiği Mektup**

Rahman ve Rahim olan Allah’ın adıyla, Allah’ın kulu ve Resulü Muhammed’den, Kıbtilerin Büyüğü Mukavkıs’a. Allah’ın Selamı; hidayet yoluna girmiş bulunanların üzerine olsun. Buna göre Ben, Seni tam bir İslam daveti ile çağırıyorum. İslam’a gir. Sonunda emniyet ve selamet içinde olursun. Bunun karşılığında Allah sana iki defa sevab verecektir. Şayet bundan kaçınacak olursan bütün Kıbtilerin günahı senin üzerinde toplanacaktır…

**İran İmparatoru Kisra’ya Gönderilen Mektup**

**Bismillahirrahmanirrahim,**

Allah Resulü Muhammed’den, İranlıların büyüğü Kisra’ya: Selam, hakikat yolunu izleyip Allah’a ve Resulüne iman edenlerin ve Allah’tan başka İlah olmadığına, O’nun bir ve ortaksız olduğuna ve Muhammed’in O’nun kulu ve Resulü olduğuna şehadet edenlerin üzerine olsun! Seni İslam’ı kabule çağırıyorum. Zira Ben, Allah’ın, canlı olan herkesi uyarmak ve ilahi kelamın kafirlere karşı hükmünü tamamlaması için tüm insanlara gönderdiği elçisiyim. Şimdi İslam’a teslim ol ve felaha er. Ama eğer reddedersen, o zaman Mecusilerin günahları da senin üzerine olacaktır.

**Uman Melikleri Ceyfer ve Abd’e Gönderilen Mektup…**

**Rahman ve Rahim olan Allah’ın adıyla,**

Allah Resulu Muhammed’den, Culanda’nın iki oğulları Ceyfer ve Abd’e: “Selam, hakikat yoluna tabi olanlar üzerine olsun! Sizin her ikinizi İslam’ın davetine çağırıyorum. İslam’a tabi o-lun ve kurtuluşa erin. Zira ben, Allah’ın tüm canlıları uyarmak üzere ve vaadini kafirler üzerine tamamlaması için tüm insanlığa gönderdiği elçisiyim. Şimdi, eğer her ikiniz de İslam’ı tanırsanız, her ikinize de iktidar vereceğim. Ama ikiniz de (İslam’ı) kabul etmeyi reddederseniz, ikinizin de krallığı sizden uzaklara yok olup gidecektir, süvarilerim, ülkenizde ordugah kuracaklar ve peygamberlik vasfım krallığınıza galip gelecektir.”

**El Ahsa Valisi El Münzir’e Gönderilen Mektup**

**Bismillahirrahmanirrahim.**

Allah Resulü Muhammed’den, El-Münzir b. Sava’ya! Selam üzerine olsun. Seni, kendisi dışında hiçbir ilah olmayan tek bir Allah’a hamd etmeye çağırıyorum ve ilan ediyorum ki, O’ndan başka hiçbir tanrı yoktur ve Muhammed O’nun kulu ve Resulüdür. Sana Kadir-i Mutlak ve Şanı Yüce Allah’ı hatırlatırım ki; zira kim iyi bir nasihate kulak verirse kendi iyiliği içindir; ve kim benim elçilerime itaat eder ve emirlerine uyarsa bizzat bana itaat etmiş olur. Ayrıca, kim onlar hakkında iyi düşünürse benim hakkımda iyi düşünmüş olur. Muhakkak benim elçilerim seni övmüşlerdir. Ben de senin halkına şefaatini kabul ediyorum. İmdi, Müslüman olmadan evvel sahip oldukları şeyleri Müslümanların elinde bırak. Ve ben suçluları affediyorum. İmdi sen de onların pişmanlıklarını kabul et. Biz ise, sen iyi davrandığın sürece seni görevden azletmeyeceğiz. Aksine, kim ki Yahudilik ya da Mecusilikte ısrar ederse cizyeye tabi olacaktır.

Kaynak:

Muhammed Hamidullah, Hz. Peygamber’in Altı Orijinal Diplomatik mektubu, Beyan Yayınları, İstanbul 2007.

<https://www.muhammed.gen.tr/hz-muhammedin-teblig-mektuplari/>

<http://sonpeygamber.info/30-islam-a-davet-mektuplari>

**Şurut-u Umeriyye**

Hz. Peygamber, İslamiyet’i tebliğ amacıyla yazdırdığı bu tür mektuplardan Arap yarımadasının muhtelif yerlerinde yaşayan birçok kabile reisine, hatta bazan şahıslara da göndermiştir. Veciz bir ifadeyle yazılan mektuplarda, kişilere unvanlarıyla hitap edilmiş, kendilerini tehdit eden veya küçük düşüren ifadelere yer verilmemiş, muhataplar tek Allah’a ve Muhammed (sav)’in O’nun kulu ve elçisi olduğuna inanmaya davet edilmiştir. Özellikle kabile reislerine gönderilen mektuplarda, kabilenin Müslüman olması halinde kendi topraklarında bırakılacaklarına, mal ve can güvenliklerinin sağlanacağına, bazı kabilelere toprak, mera veya maden yerleri verileceğine işaret edilmiştir. Müslüman olmayı kabul edenlerin Allah’a ve Rasulüne itaat etmeleri, namaz kılmaları ve zekât vermeleri gerektiği bilhassa zikredilmiştir. Hicretin 9. (m. 630) yılında nazil olan cizye ayetinden (et-Tevbe 9/29) sonra yazılan mektuplarda ise Müslümanların hâkimiyetini tanımakla birlikte İslam’a girmeyi kabul etmeyen Yahudi, Hıristiyan ve Mecûsîlerden cizye alınacağına da yer verilmiştir.

Yahudi ve Hıristiyan araştırmacılar tarafından dile getirilen en yaygın iddialardan biri, İslam hâkimiyeti altında yaşayan gayrimüslimlerin Kur’an öğrenmelerinin yasak olduğudur.[[1]](#footnote-1) Bu iddianın kökeni, *eş-Şurûtu’l-Umeriyye* olarak bilinen metne dayanmaktadır.[[2]](#footnote-2) Bu metin, Abdurrahman ibn Ğanim isimli tabiinden bir şahsın rivayet ettiği ve Şam bölgesi Hıristiyanları tarafından Hz. Ömer’e yazılmış bir mektuptur. Bu mektupta Hıristiyanlar, İslamî yönetime karşı “Çocuklarımıza Kur’an öğretmeyeceğiz” şeklinde taahhütte bulunmaktadırlar.[[3]](#footnote-3) Yahudi ve Hıristiyan araştırmacılar da buradaki ifadeleri esas alarak gayrimüslimler için Kur’an’ın yasaklandığı iddiasını ortaya atmışlardır. Öncelikle bu taahhüt Hıristiyanlar tarafından yapılmaktadır. Sonraki dönem İslam devletlerinde bu metne istinaden bu yasağı koyan yöneticiler çıkmış olabilir. Fakat Kur’an öğretme yasağının bütün İslam coğrafyasında tarih boyunca standart bir yasak olduğunu söylemek doğru değildir.[[4]](#footnote-4)

Rav Saadya Gaon ve Natanel ben Feyyûmî gibi Yahudi âlimlerin Kur’an’dan birçok alıntı yapması, bu iddiaları çürütür mahiyettedir. Bu iddiayı zayıflatan bir diğer önemli delil de günümüze ulaşan Judeo-Arabic Kur’an yazmalarıdır. Bu da Kur’an’ın Yahudiler tarafından çoğaltıldığını göstermektedir.[[5]](#footnote-5) İslam toplumunda yaşayan Yahudiler, Arapçayı kullandıkları için Kur’an’ı anlamada sorun yaşamamışlardır. Bu yüzden de Yahudiler arasında İbranice Kur’an çevirileri çok geç dönemlerde Aşkenaz Yahudileri arasında başlamıştır.[[6]](#footnote-6)

1. Bu iddiayı dile getirenler ayrıca Kur’an’ı istinsah etmenin Yahudiler ve Hıristiyanlar için yasak ve cezasının ölüm olduğunu söylemektedir. Konuyla ilgili Ebû Munacca Şlomo ben Şa’ya adında hapis cezasına çarptırılmış bir Yahudi örnek verilmektedir. Hikâyeye göre bu Yahudi ölmek ve bir şekilde hapis hayatından kurtulmak için hapisteyken bir Kur’an istinsah etmiş sonuna da kimliği bilinsin diye imzasını atarak satılmak üzere pazara göndermiştir. Bkz. İbrahim b. Muhammed İbn Dukmak, *Kitâbu’l-İntisâr li-Vâsitati ‘Ikdi’l-Emsâr*, Kahire 1893, ss. 46-47; Jacob Mann, *The Jews in Egypt and Palestine under the Fatimid Caliphs*, Oxford University Press, Milford 1920, c. 1, s. 215; Hava Lazarus-Yafeh, “Al Yahas ha-Yehudim le-Kur’an”, *Sefunot* 20 (1991), s. 37; Hava Lazarus-Yafeh, *Intertwined Worlds*, Princeton University Press, New Jersey 1992, ss. 144-145. [↑](#footnote-ref-1)
2. Bu metnin içinde yer aldığı eser Türkçeye çevrilmiştir. Bkz. Muhammed b. Velid et-Turtûşî, *Siracu’l-Mulûk: Siyaset Ahlakı ve İlkelerine Dair*, çev. Said Aykut, İnsan Yay., İstanbul 2011. [↑](#footnote-ref-2)
3. Turtûşî, *Sirâcu’l-Mulûk*, Kahire 1872, s. 136; İbn Kayyim el-Cevziyye, *Ahkâmu Ehli’z-Zimme*, tahk. Subhi Salih, Dâru’l-‘İlm li’l-Melâyîn, Beyrut 1994, c. 2, ss. 663-664; Fayda, *Gayrimüslimler*, s. 179. [↑](#footnote-ref-3)
4. Yahudiler arasında yaygın olan bu düşüncede, Yahudi geleneğindeki bir düzenlemenin etkili olduğunu söylemek mümkündür. Yahudi şeriatında Tevrat ile meşgul olan bir yabancının katli vaciptir (Babil Talmudu, Sanhedrin, 59a). Bunun tek istisnası Tevrat’ı kutsal ve korunmuş kabul etmeleri sebebiyle Hıristiyanlardır. Böylece -Turtûşî’nin nakli mahfuz olmak üzere- yabancıların Tevrat öğrenmelerini istemeyip Tevrat ile meşgul olanlara ölüm cezası takdir eden Yahudi geleneği, bu konuyu Müslümanlara uyarlamış olabilir. [↑](#footnote-ref-4)
5. Moritz Steinschneider, *Hebraische Bibliographie* III, 17 (1860), s. 113; Steinschneider, “An Introduction to the Arabic Literature of the Jews”, *JQR* 12 (1899-1900), s. 499; Benjamin Richler (ed.), *Hebrew Manuscripts in the Vatican Library*, Bibliotecha Apostolica Vaticana, 2008, s. 302, 317; Lazarus-Yafeh, “Al Yahas ha-Yehudim le-Kur’an”, ss. 37-47; E. Mainz, “Koranverse in hebräische Schrift”, *Der Islam* 21 (1933), s. 229; Lazarus-Yafeh, *Intertwined Worlds*, ss. 154-160. On ikinci yüzyıla ait Judeo-Arabic Fatiha Suresi, Cambridge Üniversitesi Geniza Yazmaları bölümünde T-S Ar. 51. 62 numarasıyla kayıtlıdır. [↑](#footnote-ref-5)
6. İlk İbranice Kur’an çevirileri Avrupa Yahudileri arasında görülmektedir. Avrupa’daki Yahudiler arasında İbranice Kur’an tercümesi konusunun ciddiyetle ele alındığını söylemek mümkün değildir. Bu iddiayı güçlendirecek en temel bilgi Kur’an’ın İbranice tercümelerinin Arapçadan değil İtalyanca ve Felemenkçe Kur’an çevirileri esas alınarak yani ara diller üzerinden yapılmasıdır. Arapça metin üzerinden ise günümüze kadar dört çeviri yapılmıştır. Bunlar Reckendorf (1857), Yosef Yoel Rivlin (1933-6), Aharon ben Şemeş (1971) ve Uri Rubin (2005)’e ait çevirilerdir. Bkz. Lazarus-Yafeh, “Al Yahas ha-Yehudim le-Kur’an”, s. 42; Uri Rubin, “Koran”, *EJ*, c. 12, s. 304. Detaylı bilgi için bkz. Yasin Meral, *Yahudi Geleneğinde Kur’an ve İbranice Kur’an Çevirileri*, Divan Kitap, İstanbul 2016. [↑](#footnote-ref-6)